



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

Abteilung 4 – Stadtpolizei und Zivilschutz  
Dienststelle Verwaltungs- und Handelspolizei

Ripartizione 4 – Polizia municipale e protezione civile  
Servizio polizia amministrativa e commerciale

## AUSSCHREIBUNGSKUNDMACHUNG

**Öffentliche Ausschreibung für die Konzessionsvergabe der Kehrbezirke der Gemeinde Meran an befähigte Kaminkehrerunternehmen**

### **DER BÜRGERMEISTER**

gibt bekannt:

Es ist eine öffentliche Ausschreibung für die Konzessionsvergabe der Kehrbezirke der Gemeinde Meran für den Zeitraum 2016 – 2022 an befähigte Kaminkehrerunternehmen, im Sinne des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1 (Handwerksordnung), des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. Mai 2009, Nr. 27 und in Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 179 vom 10. Mai 2016, anberaunt.

Im nachfolgenden Ausschreibungstext werden das Berufsbild des Kaminkehrers sowie die Hinweise auf die Ausschreibungsteilnehmer lediglich in männlicher Form angeführt. Dies um ein zügigeres Lesen des Textes zu ermöglichen. Die Gleichstellung von Mann und Frau ist in keinster Weise beeinträchtigt oder in Frage gestellt.

### **MODALITÄTEN UND FRISTEN FÜR DAS EINREICHEN DER GESUCHE**

Für die Teilnahme an der Ausschreibung muss das Kaminkehrerunternehmen ein entsprechendes Gesuch, nach dem beiliegenden Muster, samt den darin vorgesehenen Unterlagen in einem geschlossenen Umschlag **innerhalb 23.06.2016, 12.00 Uhr**, im Protokollamt der Gemeinde, Zimmer Nr. 30, I. Stock einreichen. Das Gesuch ist im Lizenzamt der Gemeinde, Zimmer Nr. 65 II. Stock, erhältlich.

Der Wettbewerbskommission wird die Ordnungsmäßigkeit der eingereichten Gesuche überprüfen und dabei jene Kaminkehrerunternehmen von der Ausschreibung ausschließen bei denen festgestellt wird, dass

- das Gesuch um Teilnahme an der Ausschreibung nicht termingerecht in der Gemeinde eingereicht worden ist;
- keine Eintragung als Kaminkehrer im Handelsregister der Handels-, Industrie-,

## BANDO

**Gara ad evidenza pubblica per l'assegnazione tramite concessione dei compresori del Comune Merano ad imprese di spazzacamino abilitate**

### **IL SINDACO**

rende noto:

È indetta una gara ad evidenza pubblica per l'assegnazione tramite concessione dei compresori del Comune di Merano per il periodo 2016 - 2022 a imprese di spazzacamino abilitate, ai sensi della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1 (ordinamento dell'artigianato), del Decreto del Presidente della Provincia 19 maggio 2009, n. 27 ed in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 179 del 10 maggio 2016.

Nel seguente bando il quadro professionale di spazzacamino nonché i riferimenti ai concorrenti verranno indicati solamente in forma maschile. Questo per consentire una lettura più agevole del testo. L'uguaglianza tra uomo e donna non risulta compromessa o messa in discussione in alcun modo.

### **MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

Per partecipare alla gara l'impresa di spazzacamino deve consegnare un'apposita domanda in busta chiusa secondo il modello allegato, corredata dei documenti ivi previsti, al Comune, ufficio Protocollo, stanza n. 30 I. piano, **entro il 23.06.2016, ore 12.00**. Il modulo di domanda può essere ritirato presso l'Ufficio Licenze del Comune, stanza n. 65 II. Piano oppure scaricato dal sito internet [www.comune.merano.bz.it](http://www.comune.merano.bz.it).

La commissione di gara verificherà la regolarità delle domande consegnate e procederà all'esclusione dalla gara delle imprese di spazzacamino per le quali risulta che

- la domanda di partecipazione non è stata consegnata al Comune entro il termine stabilito;
- manca l'iscrizione come spazzacamino nel registro delle imprese della camera di commercio,

Handwerks- und Landwirtschaftskammer vorhanden ist;

c) ein Hinderungs-, Aussetzungs- oder Aberkennungsgrund im Sinne von Artikel 10 des Gesetzes vom 31. Mai 1965, Nr. 575 in geltender Fassung (Antimafia-Bestimmungen) und/oder eine strafrechtliche Verurteilung zu Lasten des Gesuchstellers bzw. zu Lasten der Gesellschaft/Firma bestehen;

d) die Pflichten hinsichtlich der Bezahlung der Versicherungsbeiträge (INPS, INAIL) im Sinne der geltenden Bestimmungen nicht erfüllt wurden.

### BEWERTUNG DER TITEL

Für die Zuweisung der Kehrbezirke wird die Wettbewerbskommission anschließend eine Rangliste der Kaminkehrerunternehmen gemäß den nachstehenden Bewertungskriterien erstellen:

#### a) Grad der beruflichen Qualifikation

Meisterbrief im betreffenden Beruf oder Eintragung im ersten Abschnitt der Rolle der qualifizierten Handwerker laut Artikel 30 des Landesgesetzes vom 16. Februar 1981, Nr. 3 und Diplom des Feuerungskontrolleurs **15 Punkte**  
**15 punti**

Gesellenbrief im betreffenden Beruf und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs **13 Punkte**  
**13 punti**

Abschlussdiplom einer mindestens zweijährigen Fachschule mit theoretischer und praktischer Ausbildung und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs **11 Punkte**  
**11 punti**

Oberschuldiplom oder Laureatsdiplom in einem einschlägigen Fachgebiet und in der Folge mindestens 18 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs **9 Punkte**  
**9 punti**

mindestens sechs Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf als Facharbeiter, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs und Diplom des Feuerungskontrolleurs **7 Punkte**  
**7 punti**

Falls ein Ausschreibungsteilnehmer mehrere berufliche Qualifikationen nachweist, wird ausschließlich die höchste berufliche Qualifikation bewertet.

#### b) Praktische Berufserfahrung

Ausmaß der praktischen Berufserfahrung - ausgenommen der Berufserfahrung als Zonenkaminkehrer, welche nachfolgend bewertet wird - wobei maximal 10 Jahre berechnet werden **6 Punkte pro Jahr**  
**6 punti per**

industria, artigianato e agricoltura;

c) sussistono una causa di divieto, sospensione o decadenza ai sensi dell'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575, nel testo vigente (disposizioni antimafia) e/o una condanna penale nei confronti del richiedente ovvero nei confronti della società/ditta;

d) non sono in regola con l'assolvimento degli obblighi di versamento dei contributi assicurativi (INPS, INAIL) stabiliti dalle vigenti disposizioni.

### VALUTAZIONE DEI TITOLI

Per l'assegnazione dei comprensori la commissione di gara successivamente formerà una graduatoria delle imprese di spazzacamino secondo i seguenti criteri di valutazione:

#### a) grado di qualificazione professionale

diploma di maestro artigiano nella relativa professione, oppure iscrizione nella prima sezione del ruolo degli artigiani qualificati di cui all'articolo 30 della legge provinciale 16 febbraio 1981, n. 3 e diploma di controllore fumi

diploma di lavorante artigiano, con la qualifica di spazzacamino e, in seguito, almeno 24 mesi di esperienza professionale come operaio/a qualificato/a, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore e diploma di controllore fumi;

diploma di una scuola professionale almeno biennale con formazione teorico-pratica e, successivamente, almeno 24 mesi di esperienza professionale come operaio/a qualificato/a, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore e diploma di controllore fumi

diploma di scuola media superiore o laurea in una materia tecnica corrispondente e, successivamente, almeno 18 mesi di esperienza professionale come operaio/a qualificato/a, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore e diploma di controllore fumi

almeno sei anni di esperienza professionale nella relativa professione in un'azienda del settore come operaio/a qualificato/a, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare e diploma di controllore fumi

In caso di più qualifiche professionali da parte di un concorrente verrà valutata esclusivamente la qualificazione professionale più alta.

#### b) esperienza professionale

livello di esperienza professionale - esclusa l'esperienza come spazzacamino di zona che viene valutata successivamente - calcolando un massimo di 10 anni

Ausmaß der praktischen Berufserfahrung als Zonenkaminkehrer, wobei maximal 10 Jahre berechnet werden

anno  
4 Punkte  
pro  
Jahr  
4 punti  
per  
anno

livello di esperienza professionale come spazzacamino di zona calcolando un massimo di 10 anni

Die vorgesehenen Punkte pro Jahr werden für Zeiträume von unter einem Jahr verhältnismäßig reduziert zugewiesen, wobei Zeiträume von weniger als einem vollständigen Kalendermonat nicht berechnet werden.

Die Berechnung der Berufserfahrung sieht die Unterscheidung zwischen Voll- und Teilzeit vor. Die pro Jahr vorgesehene Punktezahl gilt für Vollzeitverhältnisse und wird im Falle von Teilzeit im Verhältnis zu den geleisteten Wochenstunden vergeben.

Es wird nur jene Berufserfahrung bewertet, welche durch den entsprechenden INPS-Auszug belegt ist.

I punti per anno previsti sono da attribuire proporzionalmente ridotti per periodi inferiori ad un anno. Pertanto non verranno calcolati periodi inferiori ad un mese completo di calendario.

Il calcolo dell'esperienza professionale prevede la distinzione tra orario pieno e orario part-time. Il punteggio previsto per anno vale per rapporti di lavoro a tempo pieno e, in caso di part-time, lo stesso sarà assegnato in relazione al totale delle ore settimanali svolte.

L'esperienza professionale verrà valutata solo se documentata dal relativo estratto conto previdenziale INPS.

#### c) Praktische Berufserfahrung in der betreffenden Gemeinde

Ausmaß der praktischen Berufserfahrung in der Gemeinde Meran, wobei maximal 5 Jahre berechnet werden

4 Punkte  
pro  
Jahr  
4 punti  
per  
anno

#### c) esperienza professionale nel comune di competenza

livello di esperienza professionale nel Comune di Merano calcolando un massimo di 5 anni

Die vorgesehenen Punkte pro Jahr werden für Zeiträume von unter einem Jahr verhältnismäßig reduziert zugewiesen, wobei Zeiträume von weniger als einem vollständigen Kalendermonat nicht berechnet werden.

Die Berechnung der Berufserfahrung sieht die Unterscheidung zwischen Voll- und Teilzeit vor. Die pro Jahr vorgesehene Punktezahl gilt für Vollzeitverhältnisse und wird im Falle von Teilzeit im Verhältnis zu den geleisteten Wochenstunden vergeben.

Es wird nur jene Berufserfahrung bewertet, welche durch den entsprechenden INPS-Auszug belegt ist.

I punti per anno previsti sono da attribuire proporzionalmente ridotti per periodi inferiori ad un anno. Pertanto non verranno calcolati periodi inferiori ad un mese completo di calendario.

Il calcolo dell'esperienza professionale prevede la distinzione tra orario pieno e orario part-time. Il punteggio previsto per anno vale per rapporti di lavoro a tempo pieno e, in caso di part-time, lo stesso sarà assegnato in relazione al totale delle ore settimanali svolte.

L'esperienza professionale verrà valutata solo se documentata dal relativo estratto conto previdenziale INPS.

#### d) Weiterbildung

Ausmaß der berufsspezifischen Weiterbildung in den letzten 5 Jahren. Der vorgesehene halbe Punkt pro ganztägige Weiterbildung wird für Kurse von weniger als 8 Stunden verhältnismäßig reduziert zugewiesen.

0,5 bis  
max 6  
Punkte  
0,5  
punto  
fino ad  
un  
massimo  
di 6  
punti

#### d) formazione

grado di formazione specifica per la professione negli ultimi 5 anni. Il mezzo punto per un corso che dura una giornata intera sarà attribuito proporzionalmente ridotto per corsi con durata inferiore a 8 ore.

Es werden ausschließlich jene Kurse bewertet, welche nicht für das Erlangen der beruflichen Qualifikation notwendig waren/sind.

Kurse, bei denen die Angabe der Stunden fehlt, werden nicht bewertet.

#### e) Ortskenntnis

Ortskenntnis aufgrund der Ansässigkeit in der Gemeinde Meran für mindestens 2 Jahre ab dem 18. Lebensjahr

2 Punkte  
2 punti

Saranno valutati esclusivamente i corsi non necessari per ottenere/aver ottenuto la qualifica professionale.

Non saranno valutati corsi per i quali non è indicata la durata in ore.

#### e) conoscenza del territorio

conoscenza del territorio in base alla residenza nel Comune di Merano per almeno 2 anni dal 18° anno di età in poi

Bei eventueller Punktegleichheit hat jener Ausschreibungsteilnehmer den Vorrang, der den höheren Grad an beruflicher Qualifikation aufweist bzw. derjenige, welcher im jeweils darauffolgenden Bewertungskriterium (von Buchstaben b - e) die höhere Punktzahl aufweist.

Aufgrund der von jedem Kaminkehrerunternehmen erzielten Punktzahl wird für die vier Kehrbezirke eine einzige Rangliste zusammengestellt. Jedes teilnehmende Kaminkehrerunternehmen wird per zertifiziertes E-Mail oder per Einschreiben mit Empfangsbestätigung benachrichtigt, sobald die Rangliste erstellt wurde.

Das erstplatzierte Kaminkehrerunternehmen darf sich unter den vier ausgeschriebenen Kehrbezirken einen aussuchen.

Das zweitplatzierte Kaminkehrerunternehmen darf sich unter den drei übrig bleibenden Kehrbezirken einen aussuchen.

Das drittplatzierte Kaminkehrerunternehmen darf sich unter den zwei übrig bleibenden Kehrbezirken einen aussuchen.

Das viertplatzierte Kaminkehrerunternehmen bekommt den übrig bleibenden Kehrbezirk. Falls letzteres Kaminkehrerunternehmen die Zuweisung nicht innerhalb von sieben Tagen annimmt, wird der Kehrbezirk dem nächstplatzierten Kaminkehrerunternehmen angeboten. Dieses hat wiederum sieben Tage Zeit, um den Kehrbezirk anzunehmen.

Sollten ein oder mehrere Kehrbezirke nicht vergeben werden können, erfolgt die Zuweisung durch öffentliche Auslosung unter den Teilnehmern, die noch keinen Kehrbezirk abgelehnt haben.

Die Kaminkehrerunternehmen, welche die Ausschreibung gewonnen und die Kehrbezirke angenommen haben, erhalten vom Bürgermeister die entsprechende Konzession als befähigtes Kaminkehrerunternehmen für den entsprechenden Kehrbezirk.

Meran, am 07.06.2016

In caso di parità di punteggio prevale il concorrente che può vantare un superiore grado di qualificazione professionale ovvero colui che raggiunge il punteggio più alto per il criterio di valutazione di volta in volta successivo (dalle lettere b - e) il punteggio più alto.

Sulla base dei punteggi totalizzati da ciascuna impresa di spazzacamino partecipante verrà formata una graduatoria unica per i 4 comprensori.

Della formazione della graduatoria ciascuna impresa partecipante verrà informata con apposita comunicazione trasmessa tramite PEC o raccomandata r.r.

L'impresa che risulta al primo posto in graduatoria avrà la facoltà di scegliere il comprensorio che le verrà assegnato, tra i 4 disponibili.

L'impresa che risulta al secondo posto potrà scegliere il comprensorio tra i 3 rimanenti.

L'impresa che risulta al terzo posto potrà scegliere il comprensorio tra i 2 rimanenti.

All'impresa che risulta al quarto posto verrà assegnato il comprensorio rimanente.

In caso di mancata accettazione entro 7 giorni del comprensorio da parte di quest'ultima impresa, il comprensorio sarà offerto in successione alle imprese di spazzacamino classificate ai successivi posti in graduatoria, che a loro volta avranno 7 giorni di tempo per accettare il comprensorio.

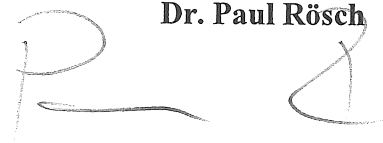
In caso rimanesse/rimanessero non assegnati uno o più comprensori, il relativo assegnatario o i relativi assegnatari verranno individuati tramite sorteggio pubblico tra i partecipanti che non lo/li abbiano già rifiutato/i.

Le imprese di spazzacamino che si sono aggiudicate il bando di gara e che hanno accettato i comprensori, riceveranno dal Sindaco la relativa concessione per il comprensorio come impresa di spazzacamino abilitata.

Merano, il 07/06/2016

**DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO**

**Dr. Paul Rösch**





## Domanda di partecipazione

alla gara ad evidenza pubblica per l'assegnazione delle concessioni per i comprensori ad imprese di spazzacamino abilitate

Il/La sottoscritto/a (cognome e nome)

.....,  
residente nel Comune di

.....  
codice fiscale ..... partita IVA .....

in veste di

- titolare  
 rappresentante legale dell'impresa di spazzacamino

.....,  
con sede a

.....  
telefono ..... indirizzo e-mail

.....  
indirizzo PEC-mail

### **c h i e d e**

di partecipare alla gara ad evidenza pubblica indetta con delibera della Giunta comunale n. 179 del 10.05.2016 per l'assegnazione delle concessioni per i comprensori ad imprese di spazzacamino abilitate:

### **e d i c h i a r a**

a tale scopo sotto la propria responsabilità ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, nonché consapevole di quanto disposto dall'articolo 76 del decreto sopraccitato e dall'articolo 495 del codice penale in caso di dichiarazioni mendaci:

a) di essere iscritto/a come spazzacamino nel Registro delle imprese della camera di commercio, \_\_\_\_\_ industria, \_\_\_\_\_ artigianato e \_\_\_\_\_ agricoltura di \_\_\_\_\_;

b) che non sussiste una causa di divieto, sospensione o decadenza ai sensi dell'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575, nel testo vigente (disposizioni antimafia) e/o una condanna penale nei confronti del/la richiedente ovvero nei confronti della società/ditta;

c) di essere in regola con l'assolvimento degli obblighi di versamento dei contributi assicurativi (INPS, INAIL) stabiliti dalle vigenti disposizioni; matricola INPS

\_\_\_\_\_

matricola INAIL (solo in caso di dipendenti)

\_\_\_\_\_;

d) di essere in possesso della qualifica professionale qui di seguito elencata (contrassegnare le scelte con una x):

diploma di maestro artigiano nella relativa professione, oppure iscrizione nella prima sezione del ruolo degli artigiani qualificati di cui all'articolo 30 della legge provinciale 16 febbraio 1981, n. 3 e diploma di controllore fumi

diploma di lavorante artigiano per la relativa professione e diploma di controllore fumi

diploma di una scuola professionale almeno biennale con formazione teorico-pratica e diploma di controllore fumi

diploma di scuola media superiore o laurea in una materia tecnica corrispondente e diploma di controllore fumi

almeno sei anni di esperienza professionale nella relativa professione in un'azienda del settore come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare e diploma di controllore fumi

e) di aver maturato la seguente esperienza professionale (esclusa quale spazzacamino di zona):

azienda	periodo dal .... al	ore settimanali	apprendista, operaio specializzato, collaboratore familiare

f) di aver maturato la seguente esperienza professionale quale spazzacamino di zona:

comune	zona	ore settimanali	periodo dal .... al

g) di aver maturato la seguente esperienza professionale nel Comune di Merano:

azienda	periodo dal .... al	ore settimanali	spazzacamino di zona, apprendista, operaio specializzato, collaboratore familiare

h) di aver concluso negli ultimi cinque anni i seguenti corsi di formazione a contenuto specifico. Il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità che le copie allegate corrispondono agli originali:

descrizione corso	durata in ore	tipo
		NON si tratta di un corso necessario per ottenere/aver ottenuto la qualifica professionale.
		idem come sopra
		idem come sopra
		idem come sopra
		idem come sopra
		idem come sopra

i) di avere/aver avuto la residenza nel Comune di Merano, e precisamente:  
dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

IL/LA DICHIARANTE

---

**Allegati:**

- estratto conto previdenziale INPS concernente l'esperienza professionale
- copie delle attestazioni di frequenza dei corsi di formazione
- copia carta d'identità



## Gesuch um Teilnahme

an der öffentlichen Ausschreibung für die Konzessionsvergabe der Kehrbezirke an befähigte Kaminkehrerunternehmen

Die/Der Unterfertigte (Familien- und Vorname)

.....  
wohnhaft in der Gemeinde

.....  
Steuernummer ..... Mehrwertsteuernummer .....  
in seiner/ihrer Eigenschaft als

- Inhaber/in  
 gesetzliche/r Vertreter/in des Kaminkehrerunternehmens

.....  
mit Sitz in .....

Telefonnummer..... E-Mail-.....  
PEC-Mail-Adresse

### ersucht

an der mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 179 vom 10.05.2016 festgesetzten Ausschreibung für die Konzessionsvergabe der Kehrbezirke an befähigte Kaminkehrerunternehmen teilnehmen zu können :

### und erklärt

zu diesem Zwecke unter der eigenen Verantwortung, gemäß den Artikeln 46 und 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, sowie in Kenntnis der von Artikel 76 des obgenannten Dekrets und von Artikel 495 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Folgen bei unwahren Angaben:

a) als Kaminkehrerunternehmen im Handelsregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer von \_\_\_\_\_ eingetragen zu sein;

b) dass zu seinen/ihren Lasten bzw. zu Lasten der Gesellschaft/Firma keine Hinderungs-, Aussetzungs-, oder Aberkennungsgründe im Sinne von Artikel 10 des Gesetzes vom 31. Mai 1965, Nr. 575 in geltender Fassung (Antimafia-Bestimmungen) und/oder keine strafrechtlichen Verurteilungen bestehen;





g) folgende praktische Berufserfahrung in der Gemeinde Meran nachweisen zu können und zwar:

Betrieb	Zeitraum von .... bis	Wochenstunden	Zonenkaminkehrer, Auszubildender, Facharbeiter, mitarbeitendes Familienmitglied

h) dass er/sie in den letzten fünf Jahren folgende fachspezifische Weiterbildung absolviert hat.

Kursbeschreibung	Dauer in Stunden	Art
		Es handelt sich NICHT um einen Kurs, welcher für das Erlangen der beruflichen Qualifikation notwendig ist/war.
		idem wie oben
		idem wie oben
		idem wie oben
		idem wie oben

Er/sie erklärt eigenverantwortlich, dass die beigelegten Kopien den Originalen entsprechen:

i) in der Gemeinde Meran seinen/ihren Wohnsitz zu haben oder gehabt zu haben, und zwar von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

DIE/DER ERKLÄRENDE

---

**Anlagen:**

- INPS-Auszug über die praktische Berufserfahrung
- Kopien der Weiterbildungskurse
- Kopie Identitätskarte